

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:  
Директор института иностранных языков  
  
Е.Л. Марьяновская  
«30» августа 2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**«СИНТАКСИС КАК ОТРАЖЕНИЕ МЕНТАЛЬНОСТИ  
НОСИТЕЛЯ ЯЗЫКА»**

Уровень основной профессиональной образовательной программы –  
бакалавриат

Направление подготовки - 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки - Перевод и переводоведение  
(английский и китайский языки)

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (4 года)

Институт – Иностранных языков

Кафедра – лингвистики и межкультурной коммуникации

Рязань, 2018

# **ВВОДНАЯ ЧАСТЬ**

## **1. Цели освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины «Синтаксис как отражение ментальности носителя языка» является формирование общекультурных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что, в свою очередь подразумевает:

- изучение основ pragматического синтаксиса с учетом новейших исследований в данной области;
- развитие умений строить высказывание с учетом особенностей синтаксической организации английского языка.

Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП вуза**

2.1. Дисциплина «Синтаксис как отражение ментальности носителя языка» относится к вариативной части Блока 1.

2.2. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения следующих дисциплин:

- Практический курс ИЯ
- Основы языкознания
- Лексикология
- Теоретическая грамматика

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимо знать, уметь и владеть учебным материалом, формируемым данной учебной дисциплиной:

- Использованием ресурсов Интернета в переводе
- Характеристики письменных жанров под углом зрения лингвистики

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы:

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	№/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	основные (базовые) положения синтаксиса	выявлять общее и различное в типах синтаксической связи в английском и русском языках	элементарными навыками анализа синтаксических средств связи
2	ОК-8	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	Основные закономерности построения устного и письменного текста.	Анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса	Навыком синтаксического развертывания высказывания
5	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	пути и способы построения связного высказывания	использовать различные средства синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке	различными способами варьирования синтаксических конструкций в соответствии с целями высказывания
6	ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	основные средства связи, характерные для профессиональной речи	верно оформлять с точки зрения синтаксиса небольшие по объему письменные речевые произведения (аннотацию, реферат, тезисы, сообщение, частное письмо, деловое письмо, резюме)	навыками монологической речи с использованием наиболее употребительных синтаксических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения
7	ОПК-6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания- композиционными элементами	Основные законы организации текста.	использовать знания по лингвистике текста (по теме текстовой когерентности) для подготовки и редактирования текстов.	Основными знаниями и умениями в сфере лингвистики текста для использования их при подготовке и редактирования текстов.

		текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями			
8	ПК-7	владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	основные этапы предпереводческого анализа текста	самостоятельно и/или при помощи опор, подготовленных преподавателем, осуществлять предпереводческий анализ текста	приемами осуществления предпереводческого анализа текста

## 2.5.Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
«Синтаксис как отражение ментальности носителя языка»					
Цели изучения дисциплины:					
<ul style="list-style-type: none"> <li>изучение основ прагматического синтаксиса с учетом новейших исследований в данной области;</li> <li>развитие умений строить высказывание с учетом особенностей синтаксической организации английского языка.</li> </ul>					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению	<b>Знать</b> основные (базовые) положения синтаксиса <b>Уметь</b> выявлять общее и различное в типах синтаксической связи в английском и русском языках	<u>Традиционные и интерактивные занятия:</u> -Внеаудиторное чтение. -Подготовка к устному докладу. -Анализ синтаксической структуры англоязычного текста. -Сопоставительный анализ	Зачет	<b>Пороговый уровень</b> владеет понятиями «синтаксическая связь», «подчинение», «Сочинение», «первичная и вторичная предикация»; имеет представление о различных способах реализации синтаксической связи (согласование, управление, примыкание); понимает роль коннекторов (союзов, союзных слов), модальных средств и вводных конструкций в оформлении высказывания;

	информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	<b>Владеть</b> элементарными навыками анализа синтаксических средств связи	синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык. -Эссе. Интерактивные формы: -«Пресс- конференция». -«Мозговой штурм» -«Лингвистическая экспертиза текста» - защита электронного реферата-презентации).		знает возможности и пути повышения своих знаний по теме; <b>Повышенный уровень</b> владеет знаниями о различных способах установления отношений между единицами высказывания и <b>применяет</b> свои знания при анализе и продуцировании разных типов текста; <b>способен</b> самостоятельно продуцировать тексты с различными лексическим и грамматическими средствами связи ; знает возможности и способы обеспечения связности устного и письменного высказывания. адекватно <b>использует</b> приемы сравнения, противопоставления, обобщения при анализе синтаксиса текстов на русском и английском языках .
ОК-8	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершествования	<b>Знать</b> основные закономерности построения устного и письменного текста. <b>Уметь</b> анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса <b>Владеть</b> навыком синтаксического развертывания высказывания	<u>Традиционные и интерактивные занятия:</u> -Внеаудиторное чтение. -Подготовка к устному докладу. -Анализ синтаксической структуры англоязычного текста. -Сопоставительный анализ синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык. -Эссе. Интерактивные формы: -«Пресс- конференция». -«Мозговой штурм» -«Лингвистическая экспертиза текста» - защита электронного реферата-презентации).	Зачет	<b>Пороговый уровень</b> Знает основные закономерности построения текста Умеет анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса <b>Владеть</b> основными навыками построения связного текста с учетом особенностей английского синтаксиса <b>Повышенный уровень</b> Знает основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов умеет анализировать и воспроизводить сложные связные высказывания (тексты), относящиеся к разным функциональным стилям, адекватные разным ситуациям общения. <b>Владеет</b> навыком построения связного текста разной сложности и стилистической окраски.

#### Общепрофессиональные компетенции

КОМПЕТЕНЦИИ	Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочног	Уровни освоения компетенции
-------------	----------------------	-------------------------	-----------------	-----------------------------

ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА			о средства	
ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	<b>Знать</b> пути и способы построения связного высказывания <b>Уметь</b> использовать различные средства синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке <b>Владеть</b> различными способами варьирования синтаксических конструкций в соответствии с целями высказывания	<u>Традиционные и интерактивные занятия:</u> -Внеаудиторное чтение. -Подготовка к устному докладу. -Анализ синтаксической структуры англоязычного текста. -Сопоставительный анализ синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык. -Эссе. Интерактивные формы: -«Пресс- конференция» -«Мозговой штурм» -«Лингвистическая экспертиза текста» - защита электронного реферата-презентации	Зачет	<b>Пороговый уровень</b> <b>может</b> охарактеризовать основные типы синтаксической связи; <b>способен разрабатывать</b> коммуникативные стратегии с опорой на различные типы конструкций; <b>способен оценить</b> различия в синтаксических связях эквивалентных по смыслу конструкций на русском и английском языках.  <b>Повышенный уровень</b> <b>способен применять</b> различные формы и виды синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке; <b>способен различать</b> и избирательно <b>применять</b> различные средства связи в зависимости от коммуникативного намерения и стиля текста; <b>способен пересматривать</b> стратегию в зависимости от предложенной коммуникативной ситуации.
ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	<b>Знать</b> основные средства связи, характерные для профессиональной речи <b>Уметь</b> верно оформлять с точки зрения синтаксиса небольшие по объему письменные речевые произведения (аннотацию, реферат, тезисы, сообщение, частное письмо, деловое письмо, резюме) <b>Владеть</b> навыками монологической речи с использованием наиболее употребительных синтаксических средств в основных коммуникативных ситуациях	<u>Традиционные и интерактивные занятия:</u> -Внеаудиторное чтение. -Подготовка к устному докладу. -Анализ синтаксической структуры англоязычного текста. -Сопоставительный анализ синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык. -Эссе. Интерактивные формы: -«Пресс- конференция» -«Мозговой штурм» -«Лингвистическая экспертиза текста»	Зачет	<b>Пороговый уровень</b> <b>Способен распознать</b> основные средства когезии, характерные для профессиональной речи; <b>Способен определить</b> замысел произведения и авторскую идею через призму синтаксической организации текста; <b>способен составить</b> монологическое высказывание по теме с использованием наиболее употребительных средств связи.  <b>Повышенный уровень</b> <b>способен адекватно использовать</b> основные средства синтаксической и смысловой связности, характерные для профессиональной речи; <b>способен анализировать</b> особенности синтаксической организации текстов различных жанров и стилей; <b>способен составить</b> суждение о причинах явлений, наблюдавшихся в тексте произведения, с использованием разнообразных средств связности.

		неофициального и официального общения	- защита электронного реферата-презентации		
ОПК-6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания-композиционным и элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	<b>Знать</b> основные законы организации текста. <b>Уметь</b> использовать основные теоретические и практические знания по лингвистике текста (по теме текстовой когерентности) для подготовки и редактирования текстов <b>Владеть</b> основными знаниями и умениями в сфере лингвистики текста для использования их при подготовке и редактирования текстов.	<u>Традиционные и интерактивные занятия:</u> -Внеаудиторное чтение. -Подготовка к устному докладу. -Анализ синтаксической структуры англоязычного текста. -Сопоставительный анализ синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык. -Эссе. Интерактивные формы: -«Пресс-конференция» -«Мозговой штурм» -«Лингвистическая экспертиза текста» - защита электронного реферата-презентации	Зачет	<b>Пороговый уровень</b> <b>Знает</b> основные законы организации текста. <b>Умеет</b> использовать основные теоретические и практические знания по синтаксису предложения и текста для подготовки и редактирования текстов. <b>Владеет</b> основными умениями использования средств когезии и когерентности при подготовке и редактирования текстов. <b>Повышенный уровень</b> <b>Знает</b> законы организации текстов разных функциональных стилей и типов. <b>Умеет</b> использовать основные теоретические и практические знания по синтаксису текста для подготовки и редактирования текстов разных функциональных стилей и типов. <b>Владеет</b> основными знаниями и умениями в сфере лингвистики текста для использования их при подготовке и редактирования текстов разных функциональных стилей и типов.

**Профессиональные компетенции**

КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ПК-7	владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	<b>Знать</b> основные этапы предпереводческого анализа текста <b>Уметь</b> самостоятельно и/или при помощи опор, подготовленных преподавателем, осуществлять предпереводческий анализ текста <b>Владеть</b> приемами	Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Коллоквиум. Подготовка к устному докладу. Интерактивные формы («Пресс-конференция», «Пересечение тем», «Резюме темы»).	Зачет	<b>Пороговый уровень</b> <b>способен</b> к общей оценке роли и места языковедения в системе современного гуманитарного знания; <b>воспроизводит</b> термины, основные понятия, связанные с гуманитарным знанием; <b>способен</b> вычленять особенности различных языковых уровней, характеризовать составляющие системы языка и её структуру; <b>знает</b> основы системного подхода к анализу языка; <b>владеет</b> некоторыми основными методиками

		осуществления предпереводческого анализа текста	Зашита электронного реферата-презентации.		анализа языковых единиц и адекватно <b>использует</b> их в соответствии с поставленными целями.  <b>Повышенный уровень</b> зnaет современную научную парадигму знания в области языкознания и динамику ее развития; понимает основные философские понятия, связанные с языком; знает разнообразные принципы и параметры классификации языковых единиц и способен оценивать их эффективность для решения различных задач; способен отбирать наиболее эффективные и комбинировать их в практических целях.
--	--	---	---	--	---

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Семестр №5
1	2
<b>1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)</b>	<b>36</b>
В том числе:	
Практические занятия (ПЗ)	36
<b>2. Самостоятельная работа студента (всего)</b>	<b>36</b>
В том числе:	
<b><i>СРС в семестре:</i></b>	<b>36</b>
Подготовка по плану-конспекту занятия	8
Внеаудиторное чтение	5
Подготовка к тестированию	4
Анализ синтаксической структуры английязычного текста	4
Сопоставительный анализ синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык	3
Подготовка устных докладов по обсуждаемой тематике	4
Подготовка к зачету (в форме электронного реферата-презентации)	4
Зачетное эссе	4
<b><i>СРС в период сессии:</i></b>	
<b>Вид промежуточной аттестации: зачет</b>	
<b>ИТОГО: Общая трудоемкость</b>	<b>72 ч.</b>
	<b>2 з.е.</b>

### 2. Содержание дисциплины

#### 2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
5	1	Проблематика «малого» синтаксиса.	Синтаксис словосочетания как «малый синтаксис» в соотношении с синтаксисом предложения как «большим синтаксисом». Знаменательные и служебные словосочетания. Подчинительное (доминационное) словосочетание. Ядро и адъюнкт. Простые и сложные подчинительные словосочетания. Иерархия зависимостей в подчинительном словосочетании. Смешанные сочинительно-

			подчинительные и подчинительно-сочинительные словосочетания как варианты для выражения коммуникативного намерения автора
5	2.	Синтаксис предложения. Средства синтаксической связи	Структура предложения как ментальная основа высказывания. Простое предложение как минимальное высказывание. Сложное предложение как полипредикативная структура. Предложение в его отношении к языку и речи. Актуальное членение предложения. Коммуникативные типы предложений: повествовательный, побудительный, вопросительный. Проблема восклицательного типа предложений. Различие в порядке слов английского и русского предложения. Союзная и бессоюзная связь. Семантика маркированной связи.
5	3.	Синтаксис текста	Понятие синтаксиса текста. Синтаксический аспект монологического и диалогического текста. Конъюнкционные связи в тексте. Коррелятивные связи в тексте.
5	4	Теория актуализации предложения.	Текст и контекст. Текст в развитии и законченный текст («речевое произведение»). Дискурс. Предложение как элементарный текст (минимум текста) и центральное звено синтаксических и семантических связей текста. Проблема сегментации текста. Сверхфразовое единство. Абзац. Проблема категорий текста. Тематическая цельность. Семантико-синтаксическая связность. Кореференция (повторная номинация).
5	5	Синтаксические стилистические средства английского языка	Необычное размещение элементов предложения - инверсия. Переосмысление, или транспозиция, синтаксических структур. Введение элементов, которые новой предметной информации не дают. Виды и функции повторов. Синтаксические способы компрессии. Нарушение замкнутости предложения: анахоруф, вставные конструкции.
5	6	<u>Проблемы pragmatischenko sintaksisa:</u> Прямая и косвенная речеактовая номинация в диалогическом дискурсе: логико-семантические и мотивационные основания.	Прагматические основания предрасположенности речевого акта к прямой и косвенной номинации. Феномен косвенной номинации. Шкала категоричности косвенных речевых актов. Зависимость прямой/косвенной логико-семантической номинации от представленности импликаций в высказывании или ее выводимости из высказывания. Мотивация как коммуникативно-прагматический план прямой/косвенной номинации речевого акта.
5	7	<u>Проблемы pragmatischenko sintaksisa:</u> Систематика косвенных директивных актов.	Проблема разграничения косвенных директивных актов и прямых периферийных средств функционально-семантического поля директивности. Косвенные директивные акты: зависимость модели от шкалы категоричности. Языковые способы выражения косвенного запрета в современном английском и русском языках.
5	8	<u>Проблемы pragmatischenko sintaksisa:</u> Систематика косвенных	Косвенные комиссивные акты (обещания) как репликареакции в русском диалогическом дискурсе. Иллокутивная производность косвенных экспрессивных актов. Языковые средства оформления

		комиссивных и экспрессивных актов.	речевого акта угрозы в современном английском и русском языках.
5	9	Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний	<p>Отражение информацию о культурных ценностях, особенностях менталитета, специфике коммуникативного поведения представителей соответствующей лингвокультуры в синтаксисе языка. Культурно-обусловленные различия в построении английского и русского предложения.</p> <p>Предпочтительность используемых коммуникативных стратегий, выбор языковых средств и особенности синтаксической организации английских и русских высказываний.</p>

## 2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ се- ме- стр- а	№ ра- зд- ел- а	Наименование раздела учебной дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			ПЗ	СРС	всего	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
5	1	Проблематика «малого» синтаксиса.	4	4	8	1-2 нед: выполнение заданий плана-конспекта, анализ англоязычного текста
5	2	Синтаксис предложения. Средства синтаксической связи	4	4	8	3-4 нед: выполнение заданий плана-конспекта, сопоставительный анализ синтаксической организации текста на англ. и рус. языках
5	3	Синтаксис текста	4	4	8	5-6 нед: выполнение заданий плана-конспекта, устное сообщение
5	4	Теория актуализации предложения.	4	4	8	7-8 нед: выполнение заданий плана-конспекта
5	5	Синтаксические стилистические средства английского языка	4	4	8	9-10 нед: выполнение заданий плана-конспекта, собеседование по проработанным теоретическим источникам, тест
5	6	<u>Проблемы прагматического синтаксиса:</u> Прямая и косвенная речеакторная номинация в диалогическом дискурсе: логико-семантические и мотивационные основания.	4	4	8	11-12 нед: выполнение заданий плана-конспекта, устное сообщение
5	7	<u>Проблемы прагматического синтаксиса:</u> Систематика косвенных директивных актов.	4	4	8	13-14 нед: выполнение заданий плана-конспекта, анализ англоязычного текста
5	8	<u>Проблемы прагматического синтаксиса:</u> Систематика косвенных комиссивных и экспрессивных актов.	4	4	8	15-16 нед: выполнение заданий плана-конспекта, сопоставительный анализ синтаксической организации текста на англ. и рус. языках
5	9	Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний	4	4	8	17-18 нед: выполнение заданий плана-конспекта, тест, подготовка зачетного реферата-

						презентации и эссе
		Разделы дисциплины №1-9				ПрАт Зачет
		ИТОГО за семестр	36	36	72	
		<b>ИТОГО</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>72</b>	

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. КУРСОВЫЕ РАБОТЫ не предусмотрены.

### 3. Самостоятельная работа студента

#### 3.1. Виды СРС

№ семес-тра	№ разд-ела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1.	2.	3.	4	5
5	1	Проблематика «малого» синтаксиса.	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Анализ синтаксической структуры англоязычного текста 3. Подготовка к зачету	1 2 1
5	2	Синтаксис предложения. Средства синтаксической связи	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Сопоставительный анализ синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык 3. Внеаудиторное чтение	1 1 2
5	3	Синтаксис текста	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Подготовка устного сообщения по проблемам синтаксиса 3. Подготовка к зачету	1 2 1
5	4	Теория актуализации предложения.	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Внеаудиторное чтение 3. Подготовка к зачету	1 2 1
5	5	Синтаксические стилистические средства английского языка	1. Внеаудиторное чтение 2. Подготовка к тестированию 3. Подготовка к зачету	1 2 1
5	6	<u>Проблемы прагматического синтаксиса:</u> Прямая и косвенная речеакторная номинация в диалогическом дискурсе: логико-семантические и мотивационные основания.	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Подготовка устного сообщения по проблемам синтаксиса 3. Подготовка к зачету	1 2 1
5	7	<u>Проблемы прагматического синтаксиса:</u> Систематика косвенных директивных актов.	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Анализ синтаксической структуры англоязычного текста 3. Подготовка к зачету	1 2 1
5	8	<u>Проблемы прагматического синтаксиса:</u> Систематика косвенных комиссивных и экспрессивных актов.	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Сопоставительный анализ синтаксической организации	1 2

			русского текста и его перевода на английский язык 3. Подготовка к зачету	1
5	9	Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Подготовка к тестированию 3. Подготовка к зачету	1 2 1
		<b>ИТОГО в семестре</b>		
				<b>36 час.</b>
				<b>Всего -36 час.</b>

### 3.2. График работы студента

Семестр № 5

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Выполнение заданий плана-конспекта занятия	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	
Тестирование письменное	Тсп									Тсп								Тсп	
Подготовка устного сообщения по проблемам синтаксиса	УД						УД					УД							
Анализ синтаксической структуры англоязычного текста	А		А											А					
Сопоставительный анализ синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык	СА				СА										СА				

### **3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

- 1) <http://www.philology.ru/> - Филологический портал **Philology.ru** - попытка компактно представить в интернете различную информацию, касающуюся филологии как теоретической и прикладной науки. Центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий).
- 2) <http://yazykoznanie.ru>- **Языкоzнание.ру** - ресурс, созданный для изучающих различные лингвистические дисциплины. Информация, представленная на сайте, имеет, прежде всего, справочный характер. Данная информация может быть полезна не только студентам-лингвистам, но и преподавателям лингвистики. Особенностью данного сайта является структурирование информации не по уровням языка, а **по изучаемым дисциплинам** на лингвистических специальностях вузов России.
- 3) <http://linguistic.ru/index.php?module=main> - Статьи, справочники по лингвистике, переводу, изучению языков.
- 4) <http://linguistics-online.narod.ru/> - Лингвистический портал. Здесь можно найти материалы по различным разделам лингвистики.
- 5) <http://www.jstor.org/> – Лингвистические журналы, исследования, статьи и публикации на английском языке.

### **4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины**

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине  
Рейтинговая система в Университете не используется.

## **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **5.1. Основная литература**

№ п/ п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Блох М.Я. Теоретическая грамматика английского языка. – М.: ВШ, 2008 (и др. изд.)	1-9	5	7	2
2	Качалова К.Н. Практическая грамматика современного английского языка с упражнениями и ключами. – СПб.: Базис Каро, 2006. (и др. изд.)	1-9	5	7	2

### **5.2. Дополнительная литература**

№ п/ п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Современный английский. Новейший справочник по грамматике. – М.: Астрель:ACT,2010.	1-5	5	3	-

### **5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:**

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 15.04.2018).
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.04.2018).
3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 15.11.2018).
4. Znanius.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanius.com> (дата обращения: 15.11.2018).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 15.04.2018).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 15.04.2018).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 15.04.2018).
8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 20.04.2018).

#### **5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrarv.ru/defaultx.asp> , свободный (дата обращения: 15.04.2018).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/> , свободный (дата обращения: 15.04.2018).
3. Prezentacya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <http://prezentacya.ru> , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

4. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. - Режим доступа: <https://infourok.ru/biblioteka>, свободный (дата обращения: 15.04.2018).
5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. - Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.04.2018).
6. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : система федеральных образовательных порталов. — Режим доступа: <http://www.ict.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15. 04.2018).
7. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <https://infourok.ru>. свободный (дата обращения: 15. 04.2018).
8. Качество и образование [Электронный ресурс] : сайт. - Режим доступа: <http://www.tqm.spb.ru>, свободный (дата обращения: 15. 04.2018).
9. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. - Режим доступа: <http://www.school.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.04.2018).
10. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс] : электронная энцикл. // Гумер - гуманитарные науки. - Режим доступа: [http://myw.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Pedagog/russpenc/index.php](http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php), свободный (дата обращения: 15. 04.2018).
11. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: <http://fcior.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

## **6. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

- 6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий: аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.
- 6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся: видеопроектор, ноутбук, переносной экран.
- 6.3. Требования к специализированному оборудованию: не используется.

## **7. Образовательные технологии (Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО).**

## **8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	<p>Цель практического занятия заключается в совместной проработке и овладении участниками наиболее важных в методологическом отношении тем дисциплины.</p> <p>Практическое занятие выполняет следующие основные функции: познавательную, воспитательную и контрольную.</p> <p>Познавательная функция позволяет организовать творческое, активное изучение теоретических и практических вопросов в ходе непосредственного общения преподавателя со студентами, дает возможность вносить необходимые корректизы в понимание изучаемого материала.</p> <p>Воспитательная функция обеспечивает связь теоретических знаний с практикой, развивает способность у обучающихся к самостоятельности в формулировании и обосновании суждений, дает возможности для индивидуальной работы со студентами.</p> <p>Контрольная функция предоставляет возможность преподавателю оценить уровень знаний студентов.</p> <p>Обычно на практическое занятие выносятся несколько вопросов, выполняются и обсуждаются практические задания.</p> <p>В ходе практического занятия возможно проведение краткого письменного тестирования в целях текущего контроля освоения материала студентами.</p>
Устный доклад	<p>Тема доклада либо является заглавной в проблематике всего семинара, либо обобщающей. Докладчику целесообразно заранее в индивидуальном порядке получить у преподавателя методические рекомендации по подготовке доклада. В докладе студент должен глубоко рассмотреть заявленную проблему. Продолжительность доклада целесообразно ограничить 8–12 минутами.</p> <p>После выступления докладчика ему могут быть заданы вопросы, которые возникли у слушателей по ходу доклада. Если докладчик не в состоянии ответить на какой-либо из них, то по усмотрению преподавателя этот вопрос может быть поставлен на обсуждение всей группы. В ходе обсуждения доклада или в заключительном слове преподавателя такой вопрос должен получить свое решение.</p>
Тестирование	<p><u>При подготовке к тесту</u> не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому способствует тщательная подготовительная самостоятельная работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы). .</p> <p><u>При выполнении теста</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Прежде всего, следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу.</li> <li>• Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов.</li> <li>• Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не</li> </ul>

	<p>пытаясь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях. Такая спешка нередко приводит к досадным ошибкам в самых легких вопросах.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если Вы не знаете ответа на вопрос или не уверены в правильности, следует пропустить его и отметить, чтобы потом к нему вернуться.</li> <li>• Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах.</li> <li>• Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно 1/3-1/4 запланированного времени). Тогда вероятность ошибок сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить.</li> <li>• Процесс угадывания правильных ответов желательно свести к минимуму, так как это чревато тем, что студент забудет о главном: умении использовать имеющиеся накопленные в учебном процессе знания, и будет надеяться на удачу. Если уверенности в правильности ответа нет, но интуитивно появляется предпочтение, то психологи рекомендуют доверять интуиции, которая считается проявлением глубинных знаний и опыта, находящихся на уровне подсознания.</li> </ul>
Подготовка к зачету	<p>Назначение зачета состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p> <p>В ходе подготовки к зачету обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине. В ходе сдачи зачета учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.</p> <p>На зачет выносятся два теоретических вопроса и практическое задание. Типы оценочных средств — см. Приложение.</p>

## **9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:**

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.
- распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;

## **10. Требования к программному обеспечению учебного процесса**

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО);

## **11. Иные сведения**

**Приложение 1.**

**Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

*Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине для промежуточного контроля успеваемости*

<b>№ п/п</b>	<b>Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)</b>	<b>Код контролируемой компетенции) или её части)</b>	<b>Наименование оценочного средства</b>
1	Проблематика «малого» синтаксиса.	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
2	Синтаксис предложения. Средства синтаксической связи	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
3	Синтаксис текста	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
4	Теория актуализации предложения.	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
5	Синтаксические стилистические средства английского языка	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
6	<u>Проблемы pragматического синтаксиса:</u> Прямая и косвенная речеакторная номинация в диалогическом дискурсе: логико-	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
7	<u>Проблемы pragматического синтаксиса:</u> Систематика косвенных директивных актов.	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
8	<u>Проблемы pragматического синтаксиса:</u> Систематика косвенных комиссивных и экспрессивных актов.	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
9	Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет

### **ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

<b>Индекс компет енции</b>	<b>Содержание компетенции</b>	<b>Элементы компетенции</b>	<b>Индекс элемента</b>
OK-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	знать	
		понятия «синтаксическая связь», «подчинение», «сочинение», «первичная и вторичная предикация»	OK7 31
		возможности и пути повышения своих знаний по теме	OK7 32
		возможности и способы обеспечения связности устного и письменного высказывания	OK7 33

		уметь	
		использовать коннекторы (союзы, союзные слова), модальные средства и вводные конструкции в оформлении высказывания	ОК7 У1
		применять свои знания при анализе и продуцировании разных типов текста	ОК7 У2
		самостоятельно продуцировать тексты с различными лексическим и грамматическими средствами связи	ОК7 У3
		владеть	
		приемами сравнения, противопоставления, обобщения при анализе синтаксиса текстов на русском и английском языках	ОК7 В1
ОК-8	способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	Знать основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов Уметь анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты), опираясь на правила синтаксиса построить связный текст с учетом особенностей английского синтаксиса Владеть навыком построения связного текста разной сложности и стилистической окраски	ОК8 31 ОК8 У1 ОК8 У2 ОК8 В1
ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знать основные типы синтаксической связи коммуникативные стратегии Уметь разрабатывать коммуникативные стратегии с опорой на различные типы конструкций применять различные формы и виды синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке Владеть различными способами варьирования синтаксических конструкций в соответствии с целями высказывания	ОПК3 31 ОПК3 32 ОПК3 У1 ОПК3 У2 ОПК3 В1
ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей	Знать основные средства синтаксической и смысловой связности, характерные для профессиональной речи	ОПК5 31

	высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста(время, место, цели и условия взаимодействия)	особенности синтаксической организации текстов различных жанров и стилей Уметь определить замысел произведения и авторскую идею через призму синтаксической организации текста Владеть навыками монологической речи с использованием наиболее употребительных синтаксических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения	ОПК5 32 ОПК5 У1 ОПК5 В1
ОПК-6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания-композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	Знать законы организации текстов разных функциональных стилей и типов	ОПК6 31
		Уметь использовать основные теоретические и практические знания по синтаксису текста для подготовки и редактирования текстов разных функциональных стилей и типов	ОПК6 У1
		Владеть основными умениями использования средств когезии и когерентности при подготовке и редактирования текстов	ОПК6 В1
		Знать основы системного подхода к анализу языка	ПК7 31
		основные этапы предпереводческого анализа текста	ПК7 32
		Уметь осуществлять предпереводческий анализ текста	ПК7 У1
ПК-7	владение методикой переводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	Владеть основными методиками анализа языковых единиц и их эффективности для решения различных задач	ПК7 В1

## КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Эссе. Пример темы: <i>The Essence of the Experimental Ways of Investigating Nationality Stereotypes.</i>	ОК7 31, 33, У1, У2, В1; ОК8 31, У1; ОПК3 31; ОПК5 31, 32, У1, В1; ОПК6 31; ПК7 32, В1; ОК7 31, 33, У1, У2; ОК8 31, У1; ОПК3 31; ОПК5 31, 32, У1; ОПК6 31; ПК7 32, В1

## ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Синтаксис как отражение ментальности носителя языка» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

<b>«ЗАЧТЕНО»</b>	Свободно владеет навыками письменного выражения мысли (логика построения высказывания, уместное использование текстообразующих средств, свободное и вариативное использование лексики, предусмотренной тематикой, отсутствие грубых грамматических ошибок). Допустимо не более 3х орфографических и пунктуационных ошибок.
	Владеет навыками письменного выражения мысли в достаточной степени (допускается наличие незначительных логических и стилистических погрешностей; использование базовой лексики, предусмотренной тематикой, небольшое количество грамматических, орфографических и пунктуационных ошибок).
	Навыки письменного выражения мысли сформированы недостаточно (наличие существенных погрешностей в логике изложения, использование ограниченного набора лексики, наличие значительного количества орфографических ошибок, а также лексических и грамматических ошибок, не нарушающих понимание).
<b>«НЕ ЗАЧТЕНО»</b>	Не владеет навыками письменного выражения мысли (многочисленные погрешности в логике изложения, ограниченный лексический запас, грубые грамматические ошибки, нарушающие понимание; многочисленные орфографические и пунктуационные ошибки).